

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ФЕНОМЕНОВ В ЗАГОЛОВКАХ СМИ

Т.Л. Кононова

*Доктор исторических наук,
профессор кафедры иностранных языков и
профессиональной коммуникации
e-mail: kononova55@mail.ru*

Курский государственный университет

В статье рассматриваются особенности прецедентных феноменов (текстов, высказываний, ситуаций, имен). Они представлены как явления, апеллирующие к эмоциональной сфере людей. Экспрессивность и оценочность данных явлений активно используются в средствах массовой информации, в частности, в газетных заголовках.

Материалом для статьи послужили заголовки в изданиях «Завтра», «Новая газета», «Аргументы и факты». Были выявлены сферы-источники прецедентности – произведения художественной литературы, фразеология, пословицы, крылатые фразы, тексты песен, кинематограф. Проанализировав ряд примеров, автор пришел к выводу о том, что прецедентные феномены могут использоваться как в неизменном, так и в трансформированном виде. Отмечены следующие виды трансформации: замены, добавления, усечение, синтаксическая трансформация.

Сделано заключение о том, что использование прецедентных феноменов в заголовках газетных статей способствует формированию у читателя определенных представлений, с помощью которых автор оказывает воздействие на эмоциональное состояние читателя.

Ключевые слова: *прецедентный феномен, газетный заголовок, трансформация прецедентных феноменов, прецедентный текст, средства массовой информации, прецедентное имя.*

Прецедентные феномены являются основными компонентами каждого лингвокультурного сообщества и составляют его национально-культурную специфику. Понятие прецедентного текста было введено Ю.Н. Карауловым: «...значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношениях, имеющие сверхличностный характер, т.е. хорошо известные и широкому окружению данной личности, включая ее предшественников и современников, и, наконец, такие, обращение к которым

возобновляется неоднократно в дискурсе данной языковой личности» [Караулов 1987: 216].

Среди вербальных прецедентных феноменов выделяются прецедентные тексты – хрестоматийные произведения художественной культуры, тексты песен, анекдоты, мифы, реклама, произведения устного народного творчества, библейские тексты и публицистические тексты. В современной лингвистике к числу прецедентных феноменов относят также прецедентную ситуацию, прецедентное высказывание, прецедентное имя. Ю.Н. Караулов относит к числу прецедентных явлений названия музыкальных произведений, произведений архитектуры и живописи, исторические события, имена политических лидеров.

Рассматривая прецедентную ситуацию, В.В. Красных отмечает, что она всегда связана с конкретным именем или высказыванием, например, *Иван Сусанин* [Красных 2002: 46-48]. Прецедентное имя может представлять собой имя реального лица или персонаж произведения, которое часто используется в тексте метафорически, представляя определенный признак прецедентного имени.

Прецедентные феномены отражают ценностные ориентации внутри лингвокультурного сообщества, показывают суть национальной самобытности, апеллируют к эмоциональной сфере коммуникантов, их важная функция – эмотивно-убеждающая. Они представляют собой общие фоновые знания сообщества, показывают культурную грамотность языковой личности.

Главной особенностью прецедентного феномена является то, что он выступает как знак, отсылающий нас к тексту-источнику. В прецедентных феноменах заложены возможности переосмысления и насыщения текста новыми смыслами, это явления языка, сознания и культуры. Для них характерны общеизвестность, хрестоматийность, познавательная и эмоциональная ценность. Данные феномены изначально экспрессивны и оценочны, обладают способностью передавать авторскую позицию, поощрять интерес читателя к публикации.

Указанные особенности прецедентных явлений могут объяснить их активное использование в средствах массовой информации. Язык СМИ характеризуется простотой и доступностью изложения, стремлением пользоваться необычными, неизбитыми словосочетаниями. Поэтому авторы газетных статей нередко

прибегают к использованию прецедентных феноменов для привлечения внимания аудитории.

Прецедентные феномены часто встречаются в современных СМИ, в интернете, в газетной продукции, и особенно в газетных заголовках. В рамках данной статьи материалом для исследования послужили материалы газет «Завтра», «Новая газета», «Аргументы и факты» [Завтра [http](http://); Новая газета [http](http://); Аргументы и факты [http](http://)].

Мы выделили следующие сферы-источники прецедентности в данных изданиях:

1. Произведения художественной литературы.

Например, «*Сети, которые мы выбираем*» (Завтра, 19.01.21) – ср. название рассказа О’Генри «Дороги, которые мы выбираем». Здесь наблюдается замена лексического компонента. В статье повествуется о том, как опасно пользоваться Telegram и WhatsApp, о недоверии к социальным сетям. В названии статьи Г. Иванкиной «*Унесенные северным ветром*» (Завтра, 22.02.21) добавлен один лексический компонент – ср. название романа М. Митчелл «Унесенные ветром». Статья информирует о новом фильме Ренаты Литвиновой «Северный ветер», посвященном Кире Муратовой. В названии статьи Н. Стяжкиной «*Красота, спаси мир!*» (Завтра, 04.06.21) трансформировано крылатое выражение одного из героев романа Ф.М. Достоевского «Идиот» – «Красота спасет мир». Для своей статьи о встрече Байдена и Путина Александр Проханов трансформировал название юмористической повести Джерома К. Джерома – «*Двое в лодке, исключая собаку*» (Завтра, 17.06.21). Автор статьи «*Пир во время ковида*» И. Титов заменил компонент названия одной из маленьких трагедий А.С. Пушкина «Пир во время чумы».

Замену одного или нескольких компонентов мы наблюдаем в следующих названиях статей: «*Горе от чумы*» (Новая газета, 23.06.21) – ср. название комедии А.С. Грибоедова «Горе от ума». «*Зима, художник торжествуя...*» (Новая газета, 14.01.21) – ср. строки из поэмы А.С. Пушкина «Евгений Онегин» – «Зима, крестьянин торжествуя на дровнях обновляет путь...». «*Люди подземелья*» (АиФ, 14.12.17) – ср. название рассказа В.Г. Короленко «Дети подземелья». «*Ударим Нобелем по науке*» (АиФ, 11.10.17) – ср. фразу «Ударим автопробегом по бездорожью и разгильдяйству» из романа И. Ильфа и Е. Петрова «Золотой теленок». «*Почем медицина для народа?*» (АиФ, 06.12.17) – ср. фразу Остапа

Бендера «Почем опиум для народа?» во время конфликта Остапа с отцом Федором (фразу «Религия есть опиум для народа» впервые употребил К. Маркс. В.И. Ленин использовал афоризм Маркса в статье «Социализм и религия» в 1905 г.)

«*Не стреляйте в журналиста*» (АиФ, 14.12.18) – ср. название романа Б. Васильева «Не стреляйте в белых лебедей». К 100-летию со дня рождения А. Солженицына вышла статья «*Заживем не по лжи?*» (АиФ, 11.12.18), в которой трансформировано название публицистического эссе А. Солженицына «Жить не по лжи!», опубликованного в самиздате в 1974 г.; в нем автор предлагал наиболее доступный способ борьбы с режимом – личное неучастие во лжи.

Журналисты охотно используют русскую и зарубежную классику не только в трансформированном виде, но и в каноническом, неизменном виде. Например, заголовок «*Лед тронулся. Зачем Россия вкладывается в Арктику?*» (АиФ, 13.12.18), в котором использована крылатая всем известная фраза героя книг «Двенадцать стульев» и «Золотой теленок» Остапа Бендера. В названии статьи «*Кому на Руси жить хорошо?*» (АиФ, 30.11.18) автор апеллирует к названию одноименной поэмы Н.А. Некрасова. В заголовке статьи «*А судьи кто?*» (АиФ, 12.10.17) использована фраза из комедии «Горе от ума» А.С. Грибоедова. В своей статье автор подчеркивает необходимость судебной реформы в России.

2. Следующая сфера-источник прецедентности – фразеологизмы, пословицы, крылатые фразы, фольклор.

Например, в заголовке «*Из искры разгорелось пламя*» (Завтра, 17.05.21) явно прослеживается апелляция к строчке из стихотворения А. Одоевского и эпиграфу к заголовку ленинской газеты «Искра». Статья посвящена обострению палестино-израильского конфликта на Ближнем Востоке. Заголовок «*Боже, царя возьми...*» (Завтра, 18.02.21) содержит отсылку к официальному государственному гимну Российской империи «Боже, царя храни». Статья посвящена 160-летию отмены крепостного права в России. О проблеме замены газовых плит на электрические повествуется в статье «*Время закручивать вентили*» (АиФ, 04.12.17), где источником заголовка является фразеологизм «закручивать гайки».

Замещение и усечение компонента наблюдаем в названии статьи «*Не Байкалом единым*» (АиФ, 29.11.17) – ср. фразеологизм

«не хлебом единым жив человек». В.В. Костиков использует разговорную идиому «Жить как у Христа за пазухой» в заголовке своей статьи «*Кто живет у Христа за пазухой*» (АиФ, 02.08.17), посвященной расточительству и демонстративному потреблению чиновничества. Источником прецедентности в заголовке «*Пожуем – увидим*» (АиФ, 28.08.17) является пословица «Поживем – увидим». В статье рассказывается о том, почему врачи все чаще навязывают людям вредные продукты. Прецедентный феномен в заголовке «*Карающий шприц государства*» (Новая газета, 23.06.21) отсылает читателя к названию ВЧК в советской печати до 1919 г. – «Карающий меч революции». В статье рассматриваются причины нежелания людей вакцинироваться.

Заголовок «*Курсам на смех*» (Новая газета, 22.09.21) отсылает нас к фразеологизму «Курам на смех». Тема статьи – изменение порядка приема в высшие учебные заведения. 30-летию интернета посвящена статья с заголовком «*Веб, который построил Тим*» (Новая газета, 11.08.21). Заголовок содержит две отсылки – к английскому народному стихотворению-сказке «Дом, который построил Джек» и к имени сэра Тимоти Бернерса Ли (sir Timothy John “Tim” Berners Lee), создателя Всемирной паутины и автора многих разработок в области информационных технологий. Название статьи «*Познер пить боржоми*» (Завтра, 07.04.21) отсылает нас к крылатой фразе «Поздно пить боржоми, если печень отвалилась» (в другой интерпретации – если почки отказали). Здесь мы наблюдаем замену (Познер) и усечение. Статья рассказывает о том, как в Грузии встретили известного телеведущего Познера, куда он отправился отметить свой день рождения.

3. Источником прецедентности в газетных заголовках послужили также тексты песен и кинематограф.

Например, 30-летию издания газеты «Завтра» посвящена статья с заголовком «*Пусть всегда будет завтра*» (Завтра, 26.02.21). Заголовок отсылает читателя к известной песне Аркадия Островского на стихи Льва Ошанина «Пусть всегда будет солнце». Строки из песни А. Пахмутовой на слова Н. Добронравова, посвященной Октябрьской революции и Ленину, использованы в качестве источника прецедентности в заголовке «*И вновь продолжается бой...*» (Завтра, 15.01.21). Тема статьи – возможный импичмент против Дж. Байдена. Статья с заголовком «*Праздник со*

слезами на глазах» (АиФ, 08.11.17) посвящена итогам работы Д. Трампа в должности президента США в течение первого года. Источник прецедентности – песня Д. Тухманова на стихи В. Харитонова «День победы».

Заголовок «*Миссия выполнима?*» (Завтра, 25.03.21) отсылает читателя к серии фильмов-боевиков «Миссия невыполнима». Название «*Псаки цветы, Байдену мороженое*» (Завтра, 28.01.21) отсылает нас к фильму «Бриллиантовая рука». Эти слова произносит Лёлик, инструктируя Гешу, как себя вести с семьей Семена Семеновича Горбункова: «Детям – мороженое, его бабе – цветы. Смотри, не перепутай! Кутузов!» На вопросы о звонке Дж. Байдена В.В. Путину и его любви к мороженому отвечала пресс-секретарь Белого дома Джейн Псаки. Источник прецедентности в заголовке «*День взятия вакцины*» (Завтра, 27.07.21) – русское название французского национального праздника – День взятия Бастилии, или, возможно фраза из кинофильма «Любовь и голуби», которую произнес дядя Митя, старавшийся отмечать все значимые события календаря: «День взятия Бастилии впустую прошел». Тема статьи – протесты во Франции против вакцинации и локдауна. О том, что в Подмосковье стали таинственно пропадать пенсионеры, говорится в статье «*Старики-невольники*» (АиФ, 28.09.17), заголовок которой отсылает нас к фильму Э. Рязанова «Старики-разбойники». Крылатая фраза из кинофильма «Иван Васильевич меняет профессию» послужила источником прецедентности в заголовке статьи «*Танцуют все!*» (АиФ, 29.11.17), посвященной «Дискотеке 80-х».

Источником прецедентности заголовка статьи «*Чужие среди чужих*» (Новая газета, 01.09.21), рассказывающей о детях мигрантов в российских школах, стало название фильма Никиты Михалкова «Свой среди чужих, чужой среди своих». Тема статьи «*Россия, ты угорела!*» (Новая газета, 11.08.21) – пожары в Сибири летом 2021 г. Источником прецедентности в заголовке послужили слова писателя Ю. Карякина после того, как было объявлено о победе партии В. Жириновского на выборах в Государственную думу 1993 г. Писатель сказал: «Россия, ты одурела!» (в другой версии – Россия, ты сошла с ума).

Мы можем сделать вывод о том, что авторы часто прибегают к использованию прецедентных феноменов в заголовках газетных статей, которые могут использоваться как в неизменном, так и в

трансформированном виде. Были отмечены следующие виды лексической трансформации заголовков – замена одного или нескольких лексических компонентов, расширение за счет добавления одного или нескольких компонентов, усечение прецедентного феномена. Авторы могли сочетать эти виды и использовать синтаксическую трансформацию.

Были рассмотрены также сферы-источники прецедентности и сделан вывод о том, что большая часть всех заголовков с прецедентными феноменами содержит отсылку к литературе, пословицам, фразеологизмам. Часть заголовков актуализирует прецедентные феномены из песен и области кинематографа.

Использование прецедентных феноменов в заголовках статей способствует формированию у читателя определенных представлений, ассоциаций, с помощью которых автор оказывает определенное воздействие, влияет на эмоциональное состояние читателя. Для того, чтобы кратко и четко передать основное содержание статьи в газетном заголовке, автор использует отсылки к прецедентным текстам (в неизменном виде или трансформированном) как наиболее узнаваемые читателем. Это делает материал статьи ярче и доступнее.

Прецедентные феномены делают изложение более интеллектуальным, формируют новые смыслы, используются как средство экспрессии и входят в фонд исторической памяти народа.

Библиографический список

Аргументы и факты: еженедельная общественно-политическая газета России. Официальный сайт [Электронный ресурс]. URL: <https://aif.ru> (дата обращения 05.09.2021 г.).

Завтра: российская еженедельная газета. Официальный сайт [Электронный ресурс]. URL: <https://zavtra.ru> (дата обращения 10.08.2021 г.).

Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987. 263 с.

Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: курс лекций. М.: Гнозис, 2002. 284 с.

Новая газета: российская общественно-политическая газета. Официальный сайт [Электронный ресурс]. URL: <https://novayagazeta.ru> (дата обращения 01.09.2021 г.).